

# LIFTING

# TOMORROW

International Information Magazine of the **FASSI GROUP**

## INNOVACIÓN Y SOSTENIBILIDAD

### Soluciones eléctricas de Fassi

El sistema HST, el sistema enchufable y el vehículo totalmente eléctrico marcan el inicio de un nuevo capítulo dedicado al mundo de la electricidad

### Gama TECHNO

Llega al mercado la nueva F1750R-HXP, un nuevo referente en la categoría con todas las innovaciones de la gama TECHNO

### Patrocinio

Fassi sale a la pista junto al equipo Mooney VR46 Racing Team durante la temporada 2022 del Campeonato del Mundo de MotoGP™ y Moto2™



**FASSI**



Las grúas Fassi funcionan en todo el mundo en varios sectores y ubicaciones. Historias que se reflejan en las imágenes que nos envían nuestros socios y clientes de cada uno de los cinco continentes y se van publicando periódicamente en Instagram. En esta sección, hemos escogido y compartido las publicaciones, con sus cinco etiquetas, que más likes han recibido en el período de enero a abril de 2021.



#fassicrane  
**Lyma GmbH**  
5060 like



#fassicranes  
**Fassi Official**  
722 like



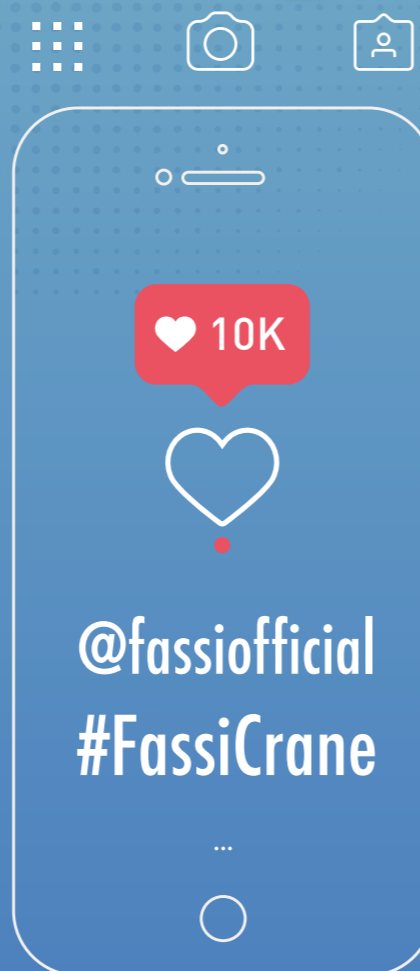
#fassicgroup  
**Unitec Spezialtransporte GmbH**  
43 like



#fassicgru  
**Fassi Gru Firenze**  
620 like



#fassicfriday  
**Kogler**  
181 like



## Hemos dado al futuro un nuevo nombre

Después de un largo y forzado parón debido a la pandemia, vuelve después de 3 años uno de los mayores eventos internacionales dedicados al mundo de la elevación. Sobre todo, Bauma 2022 se presenta con un enfoque objetivamente distinto al de las ediciones anteriores. El escenario de la feria se abre a un mundo profundamente cambiado, en un panorama internacional muy complejo, pero con todo el entusiasmo y el placer de poder asistir a una ocasión tan importante.

El Grupo Fassi elige precisamente esta oportunidad para transmitir con fuerza su orientación hacia el futuro, mostrar todas las innovaciones que hemos desarrollado y destacar nuestra visión dirigida hacia la innovación y la sostenibilidad.

Al contar todo esto, nos dimos cuenta de que la propia idea de «futuro», en su significado más común, va más allá de nosotros. Así, nos encontramos concibiendo un nuevo concepto, con la capacidad de ampliar nuestra perspectiva respecto a nuestra relación con el mañana.

Cuando miras el mundo a través de la lente de la innovación y la sostenibilidad, te das cuenta de lo importante que es compartir el valor. El futuro es una promesa que nos hacemos no solo a nosotros mismos, sino a los demás, conscientes de nuestro papel, nuestra tarea y nuestros deberes dentro de un ecosistema más amplio.

La innovación no es solo una mejora, no es solo un cambio, la innovación es la voluntad de hacer una nueva aportación de valor al mundo. La innovación no se conforma con encontrar respuestas, sino que busca nuevas preguntas. Y en el continuo descubrimiento de terrenos inexplorados, tenemos el deber de no conformarnos. No basta con desarrollar soluciones que respondan a las nuevas necesidades de hoy, hay que recordar que no podemos comprometer las posibilidades de las generaciones futuras para satisfacer las nuestras. Se trata de un enfoque sostenible de la innovación que nunca olvida que somos parte del todo y que el mañana existe si se construye hoy.

Por eso, hemos ideado una nueva forma de decir «futuro», que nos recuerda nuestro compromiso y nuestra responsabilidad con los demás: aquí está el «FYOUture», para construir el mañana juntos con innovación y sostenibilidad.

# Puntos de interés



P. 06

## Innovación y sostenibilidad

Fassi ha orientado su estrategia hacia la innovación y la sostenibilidad medioambiental, aportando soluciones y tecnología de vanguardia al mercado



P. 10

## Fassi se pasa a la electricidad de tres maneras

Fassi presenta las tres soluciones eléctricas concretas y operativas del mercado: sistema HST, vehículos enchufables y totalmente eléctricos



P. 22

## XR, la nueva gama de grúas de pluma rígida

Estreno mundial en Bauma de la XR310, la nueva serie de grúas de pluma única fabricada por Fassi para el mercado del sudeste asiático



P. 28

## Nuevos lanzamientos de Marrel y Cranab

Marrel presenta elevadores de gancho diseñados para la construcción y, de la mano de Cranab y Vimek, nuevos productos en nombre de la tecnología y la sostenibilidad

**LIFTING  
TOMORROW**

# 06 | Septiembre 2022

- p.06 Fassi: entre la innovación y la sostenibilidad
- p.10 Fassi se pasa a la electricidad de tres maneras
- p.18 La gama TECHNO crece: llega al mercado la nueva F1750R-HXP
- p.22 XR, la nueva gama de grúas de pluma rígida
- p.24 Con las gafas Next View, la asistencia se vuelve interactiva y digital
- p.26 El otoño caliente de las ferias para el Grupo Fassi
- p.28 Hay un Ampliroll® para todo
- p.32 Cranab y Vimek juegan sus ases
- p.36 MotoGP: Fassi sale a la pista con el VR46 Racing Team
- p.40 Con Fassi, los catálogos están disponibles con un toque en la APP
- p.42 El código ético de Fassi en nombre de la sostenibilidad
- p.44 El proyecto digital del Grupo Fassi crece con fassigroup.com
- p.46 Calidad, seguridad y diseño con el casco Fassi

FASSI

CONTENIDOS

LIFTING TOMORROW  
n.06/2022

Revista registrada ante el Tribunal de Bérgamo n°20/2011 de 30/08/2011  
Una publicación de FASSI GRU Spa via Roma, 110  
24021 Albino (BG) Italy  
tel +39.035.776400  
fax +39.035.755020  
www.fassi.com

Editor  
Cobalto Srl  
via Taramelli, 2  
24121 Bérgamo (BG)

Director Editorial  
Silvio Chiapusso

Director Responsable  
Mauro Milesi

Impresión  
Modulimpianti Snc  
via G. Leopardi 1/3  
24042 Capriate S. Gervasio (BG) Italy

Proyecto gráfico y compaginación  
Cobalto Srl



# ENTRE LA INNOVACIÓN Y LA SOSTENIBILIDAD



Fassi ha orientado sus decisiones estratégicas hacia la innovación y la sostenibilidad medioambiental, aportando soluciones y tecnologías de vanguardia al mercado



#innovation&sustainability



Giovanni Fassi  
Presidente  
del Grupo Fassi

«Como presidente del Grupo Fassi, me comprometo personalmente con nuestros empleados y con toda la red comercial y asistencial a difundir y fomentar una mayor atención a la sostenibilidad. Además, nos aseguramos de que los procesos empresariales se gestionen adecuadamente para lograr los mejores resultados en cuanto a calidad, protección del medio ambiente y salud y seguridad. La responsabilidad social es muy importante, como lo es ser siempre concretos, prácticos y operativos en la aplicación de medidas continuas. Gracias a tecnologías exclusivas, hemos podido optimizar las materias primas y los procesos para reducir el impacto resultante de la producción, aumentar continuamente la calidad y respetar el medio ambiente, desde el inicio de la cadena de suministro hasta el mantenimiento rutinario y extraordinario de las grúas que operan en todo el mundo».

**E**l camino por el que Fassi sigue desarrollando proyectos, productos y tecnologías apunta en una dirección muy concreta, en la que conviven la innovación y la sostenibilidad.

Son dos objetivos esenciales que guían las decisiones estratégicas de Fassi y de todo el grupo. Hoy más que nunca, nuestro compromiso es, de hecho, desarrollar soluciones y sistemas de trabajo que permitan que los procesos de producción funcionen en tiempos cada vez más cortos, con menos energía y con total seguridad. Todo ello para salvaguardar el medio ambiente, que se ha convertido en la prioridad del mundo real en los ámbitos político, social y económico. Fassi y todas las demás empresas del grupo sienten la fuerte responsabilidad de poner de su parte aportando al mercado soluciones vanguardistas y sostenibles capaces de anticiparse a las necesidades reales de nuestra base de clientes. Estos productos y tecnologías pueden tener un impacto decisivo en los beneficios de los clientes y en los efectos medioambientales.

**Y así es como Fassi a lo largo de los años ha seguido trabajando en la investigación, la innovación y sobre todo en la aceleración de los procesos de digitalización, para poder aumentar la sostenibilidad medioambiental.** Los signos tangibles de este proceso de innovación dirigido a la sostenibilidad empresarial ya están ahí.



## GAMA TECHNO

El resultado de este trabajo se llama ahora gama TECHNO, una evolución (pero sobre todo una revolución) en el mundo de las grúas, que potencia y mejora sus prestaciones, gracias a la suma de diferentes y nuevas funciones y tecnologías. Fassi ha introducido importantes innovaciones tanto a nivel estructural como operativo de la grúa y desde el punto de vista de la electrónica y la digitalización. Se trata de innovaciones que han permitido aumentar el rendimiento de las máquinas y tener un menor impacto en el medio ambiente.

En cuanto a los aspectos más mecánicos, la nueva sección decagonal «X-Design» de la pluma secundaria y de las extensiones telescópicas ha permitido una mejor distribución de las tensiones entre la zapata guía y la barra del



chasis, lo que ha permitido reducir el grosor de esta última y, por consiguiente, disminuir el peso total de la grúa. La optimización del peso tiene dos efectos importantes: por un lado, se incrementa el rendimiento de la grúa y, por otro, una mayor capacidad de carga beneficia al consumo de combustible cuando el vehículo

no tiene carga, lo que conlleva una mayor sostenibilidad. En cuanto a la electrónica y la digitalización, con la gama TECHNO, Fassi ha dado un paso más en el sistema de control y en el Internet de las Grúas® con la nueva FX990 que, gracias a sus dos líneas Ethernet, amplía la conectividad de la grúa a otros dispositivos y aumenta la potencia de procesamiento.



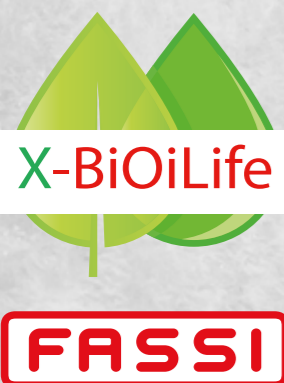
## GAFAS NEXT VIEW

Gracias al sistema NVG (Next View Glasses), la asistencia oficial Fassi apoya a los técnicos sobre el terreno, de forma remota e interactiva, en todo el mundo, sin límites geográficos y en todo tipo de condiciones. Su gran ventaja es la capacidad de compartir información en tiempo real, con la misma eficacia que si la asistencia se realizase en persona. Además, al evitar la movilidad del personal técnico, se consigue un servicio más sostenible.



## SISTEMA DE PINTURA

El sistema de pintura de las grúas Fassi se ha reconsiderado con respecto al medio ambiente mediante el cambio de los componentes químicos que se utilizan. Hace años, el proceso de pintura era manual y se utilizaban pinturas con base de disolvente. Hoy en día, sin embargo, el proceso está completamente robotizado, lo que garantiza una cobertura uniforme en toda la superficie de los componentes, según un programa específico. Las pinturas son de esmalte de poliuretano con imprimación epoxi de base acuosa y no contienen cadmio, plomo ni disolventes. Por lo tanto, no son tóxicas, no son inflamables y son inodoras, características que permiten una mejora de los entornos de trabajo y minimizan la emisión de sustancias producidas por los procesos. Todo ello permite una mayor protección del medio ambiente y una elevada resistencia a los fenómenos atmosféricos y meteorológicos.



## ACEITE HIDRÁULICO Fassi X-BiOiLife

La atribución de la etiqueta 301 B de la OCDE a la alta biodegradabilidad (95 %) del aceite hidráulico Fassi X-BiOiLife, garantiza, en caso de fugas, un impacto reducido en el medio ambiente gracias al bajísimo índice de contaminación. Su especial estructura molecular confiere al producto estabilidad química, una elevada resistencia a la oxidación y un excelente poder lubricante, cubriendo las necesidades de la mayoría de la maquinaria de construcción y de los sistemas hidráulicos móviles.



# FASSI SE PASA A LA ELECTRICIDAD DE TRES MANERAS



En Bauma, Fassi presentó al mercado tres soluciones eléctricas concretas y operativas: el sistema HST, el sistema enchufable y una instalación de grúa en un vehículo totalmente eléctrico. Estas tres opciones son sostenibles desde el punto de vista medioambiental y pueden presentar oportunidades para los operarios que necesitan trabajar en entornos urbanos o en naves industriales



Los sistemas HST y enchufable y las instalaciones de grúas en vehículos totalmente eléctricos. Tres soluciones diferentes de Fassi para quienes necesitan trabajar en modo eléctrico. De hecho, la demanda del mercado de soluciones más sostenibles y respetuosas con el medio ambiente también está empujando al mundo de los vehículos industriales y la maquinaria de elevación a acelerar la transición energética y a desarrollar vehículos de propulsión eléctrica. Es un proceso que también se está desarrollando en aquellos ámbitos en los que, hasta hace unos años, se pensaba que los motores térmicos eran insustituibles. Por ello, dado que los fabricantes de vehículos industriales están presentando rápidamente sus modelos con propulsión eléctrica, Fassi Gru no es una excepción y ha desarrollado una serie de soluciones que se proponen como el complemento ideal para estos nuevos modelos totalmente eléctricos. El proceso de electrificación de las operaciones de elevación también se ha acelerado y Fassi ha presentado en Bauma tres propuestas que marcan un paso decisivo, pero sobre todo inmediatamente operativo, en respuesta a este reto, como nos cuenta en esta entrevista el director de ventas de exportación de Fassi, Emilio Bertazzi. **El primer paso se dio el año pasado con la presentación del nuevo sistema Fassi HST (Hybrid Smart Technology) que permite que una amplia gama de grúas (desde Micro hasta 40 tm de capacidad de elevación) funcionen en modo eléctrico, y por tanto sin emisiones producidas por los gases de escape, pero también sin ruido.** En los últimos meses se han añadido otras dos soluciones: el nuevo sistema enchufable y el primer vehículo totalmente eléctrico equipado con una grúa Fassi, que se ha presentado en Bauma.



**Emilio Bertazzi**  
Director de ventas  
de exportación  
de Fassi



**EL PROCESO DE ELECTRIFICACIÓN DE LAS OPERACIONES DE ELEVACIÓN TAMBIÉN SE HA ACELERADO Y FASSI HA PRESENTADO EN BAUMA TRES PROPUESTAS QUE MARCAN UN PASO DECISIVO, PERO SOBRE TODO INMEDIATAMENTE OPERATIVO, EN RESPUESTA A ESTE RETO**

**El sistema HST permite que una amplia gama de grúas funcionen en modo totalmente eléctrico. ¿Cómo se traduce esto en las operaciones, en términos de flexibilidad, costes de funcionamiento y sostenibilidad?**

El uso del sistema HST permite al operario trabajar en entornos en los que existen limitaciones para las emisiones contaminantes y acústicas. Por ejemplo, me refiero a los centros históricos de las ciudades o durante las operaciones de elevación en interiores. Utilizar el sistema HST, y por tanto el motor eléctrico, para este tipo de trabajos supone limitar al máximo la contaminación y evitar esos molestos ruidos que puede emitir un camión normal con una grúa en acción. La elección de esta solución eléctrica y sostenible no afecta en absoluto a la funcionalidad del trabajo: se puede trabajar en modo eléctrico hasta tres horas y la grúa garantiza el mismo

rendimiento. Se convierte en una oportunidad porque permite al operario, entre otras cosas, intervenir en situaciones en las que, por ejemplo, solo puede acceder un vehículo eléctrico. La ventaja del sistema híbrido es la posibilidad de recargar el camión mientras está en movimiento.

**¿A qué necesidades del mercado responde el sistema HST?**

Responde a las demandas que provienen principalmente de las operaciones urbanas y de las intervenciones con plataformas y cestas en las que se requieren pequeños movimientos durante periodos prolongados, quizás dentro de naves industriales o en zonas urbanizadas donde hay restricciones. En los países nórdicos, el uso de la electricidad ha tenido un importante impulso y el mercado está creciendo sin duda.



**Sabemos que el sistema HST puede utilizarse en grúas con capacidades de hasta 40 tm. Cuando surgen necesidades más allá de este límite, ¿qué soluciones se pueden encontrar?**

El sistema HST funciona a baja tensión (48 V-51 V). Para que funcione en máquinas más grandes y, por tanto, con tensiones más altas, se requiere una tecnología a la que no todo el mundo puede acceder y se necesitan licencias especiales para el mantenimiento. Pensando específicamente en las necesidades de quienes buscan soluciones eléctricas también para grúas de más de 40 tm, hemos creado el sistema enchufable, que consiste en una unidad trifásica que se monta en el camión.

**¿En qué consiste este sistema y cuáles son las ventajas para quienes lo utilizan?**

El sistema enchufable es un transformador trifásico integrado en la instalación del camión grúa que le permite operar mientras está conectado a la red eléctrica. Es una solución que representa un cruce entre un vehículo híbrido y un vehículo totalmente eléctrico. Las ventajas son dos: la primera es de carácter económico porque tiene un coste atractivo, la segunda se refiere a la posibilidad de permitir que las grúas de hasta 90 tm funcionen en modo eléctrico.

**¿Tiene límites?**

El límite es que debe conectarse a la red del sistema HST que, al tener su propia batería, es completamente independiente.

**La primera instalación totalmente eléctrica desarrollada en colaboración con Volvo se presentó en Bauma. Por una parte, una F195A.1, y por otra un vehículo Volvo FE. ¿Cuáles son las características concretas de una instalación de este tipo?**

El camión Volvo es totalmente eléctrico y tiene la ventaja de poder comunicarse con el vehículo mediante el sistema Fassi FX-Link. El camión tiene su propio software que gestiona las potencias del motor y, gracias a FX-Link, las dos máquinas pueden intercambiar información para funcionar con la mayor eficacia posible.



En colaboración con Volvo hemos elegido un vehículo para uso urbano: con una distancia entre ejes corta y una configuración de transporte típica para este tipo de entorno.

**Entonces, ¿cuáles son los sectores y escenarios a los que pueden beneficiar los sistemas totalmente eléctrico y enchufable?**

Pueden utilizar el sistema enchufable quienes mueven maquinaria en lugares cerrados y, por tanto, quienes pueden trabajar conectados a la red eléctrica. Por otra parte, los vehículos totalmente eléctricos son perfectos para los entornos urbanos, especialmente en el norte de Europa, donde se exige el uso de vehículos eléctricos y se desaconseja cada vez más el uso de vehículos de motor.

**¿El futuro del mundo de la elevación es eléctrico?**

La electricidad es sin duda el futuro del mundo del transporte y nosotros, al estar ligados a él, nos estamos adaptando. Y ya hoy estamos ofreciendo alternativas concretas al cliente que necesita soluciones eléctricas y sostenibles para trabajar en determinados entornos. Evidentemente, el crecimiento del sector cambia de un país a otro y aunque en el sur de Europa el camión eléctrico todavía no tiene ningún tipo de facilidades, en el norte de Europa se ha convertido en una oportunidad gracias a las deducciones y a la menor fiscalidad para quienes lo compran.

**Desarrollar proyectos concretos en el mundo de la electricidad para Fassi es una**

**oportunidad que va más allá del tema de la sostenibilidad....**

Empezamos a trabajar en soluciones eléctricas por necesidad: por una parte, por un fuerte sentido de la responsabilidad que tenemos con el medio ambiente, y por otra, porque ciertos tipos de trabajos requieren ahora la electricidad. Por ejemplo: se compra el sistema HST tanto para tener un menor impacto medioambiental como, sobre todo, porque se convierte en la única forma de poder realizar ciertos trabajos en una nave sin tener que invertir cientos de miles en un camión eléctrico.

**¿Qué papel desempeñan las opciones eléctricas de Fassi en el frente de la transición energética y, en su opinión, pueden considerarse un incentivo para la sostenibilidad?**

Desde hace años canalizamos muchas de nuestras decisiones estratégicas en la dirección de la sostenibilidad medioambiental: la energía utilizada en nuestras plantas de producción tiene garantizada su procedencia de fuentes renovables en casi 500 000 kWh (datos de 2021), hemos adoptado un sistema de pintura al agua, aceite hidráulico biodegradable y seguimos trabajando en proyectos y sistemas que van en esta dirección.

**Todo ello sin desmerecer las características de las grúas y sus cualidades...**

Exactamente. Todos nuestros proyectos «verdes» son reales y concretos y garantizan las mismas velocidades, rendimientos y operaciones de las grúas.

**PUEDEN UTILIZAR EL SISTEMA ENCHUFABLE QUIENES MUEVEN MAQUINARIA EN LUGARES CERRADOS Y, POR TANTO, QUIENES PUEDEN TRABAJAR CONECTADOS A LA RED ELÉCTRICA. POR OTRA PARTE, LOS VEHÍCULOS TOTALMENTE ELÉCTRICOS SON PERFECTOS PARA LOS ENTORNOS URBANOS, ESPECIALMENTE EN EL NORTE DE EUROPA, DONDE SE EXIGE EL USO DE VEHÍCULOS ELÉCTRICOS Y SE DESACONSEJA CADA VEZ MÁS EL USO DE VEHÍCULOS DE MOTOR**



## HST, el sistema híbrido para grúas de hasta 40 tm de capacidad **HYBRID**

El sistema Hybrid Smart Technology permite que una amplia gama de grúas (desde las micro hasta las que tienen una capacidad de elevación de 40 tm) funcionen en modo totalmente eléctrico, sin emisiones producidas por los gases de escape, pero también sin ruido. Gracias al sistema HST, la grúa funciona con el camión con el motor apagado desde su propio motor eléctrico alimentado por el pack de baterías. El sistema también es seguro porque funciona a baja tensión (48 V-51 V) y, por tanto, no requiere una formación especial del operario, como sería necesario con los sistemas de tensión media-alta. Desde la red, el sistema de carga doble proporciona una tensión de 220 V monofásica

de 16 A, con un tiempo de carga de nueve horas a partir de una batería completamente vacía, lo que de por sí es una situación improbable porque la batería se recarga con el motor del camión mientras está en movimiento. Por lo tanto, por la noche, cuando el vehículo vuelve a su sede, ya se ha realizado parte de la recarga. Además, esta operación también se puede llevar a cabo con la grúa trabajando y el generador de CA en funcionamiento. Este último, a través de la toma de fuerza (que puede desconectarse) del vehículo, recarga las baterías cuando el vehículo está en movimiento. Su tensión de carga es de 48 V y en 4-5 horas garantiza la recarga de un pack de baterías completamente agotadas.

## Las soluciones de cero emisiones se amplían con el sistema enchufable

El sistema enchufable permite que grúas con capacidades de 40 a 90 tm funcionen conectadas a una toma de corriente. El sistema consiste en un transformador trifásico integrado en la instalación del vehículo que se coloca lateralmente al camión y se conecta siempre que sea necesario trabajar en modo eléctrico.



## Fassi y Volvo juntos para la primera instalación de un vehículo totalmente eléctrico

Una combinación de grúa y camión «totalmente eléctrica» que viene directamente de Suecia. Por una parte, una grúa de Fassi Sverige, una F195A.1, y por otra, un vehículo Volvo, concretamente un Volvo FE. Juntos constituyen la primera instalación de vehículo totalmente eléctrico que se ha presentado en Bauma. El Volvo FE está diseñado para cargas medianas con un peso

bruto de 27 toneladas y un motor de 400 kW con un par máximo de 530 Nm para una distancia de hasta 200 km y un tiempo de carga de 2 a 11 horas, dependiendo del modo.

Volvo también ofrece el modelo insignia FH Electric en versiones 8 x 2 y 8 x 4 con un GVW de 44 toneladas, ideal para montar grúas articuladas de mayor tamaño. En este modelo, el

motor funciona con dos o tres motores eléctricos hasta una potencia máxima de 490 kWh (666 CV), con una caja de cambios i-Shift.

Con un pack de baterías de 180 a 540 kWh, la autonomía es de aproximadamente 300 km, con un tiempo de carga completa estimado en 2,5 horas en CC (250 kW) o 9,5 horas con CA (43 kW).

### F195.1.24 xe-dynamic



#### CLASE DE CAPACIDAD:

Momento máximo de elevación de carga: 19,2 tm/188 kNm  
Máx. Alcance hidráulico: hasta 14,7 m  
Dimensiones de la grúa montada en la carrocería: desde: an. 2,5 m; lo. 0,85 m; al. 2,25 m

### Vehículo Volvo SE



Peso total en el suelo: hasta 27 toneladas  
Capacidad de la batería: 200-265 kWh, de 3 a 4 baterías  
Distancia: hasta 200 km  
Tiempo de carga (hasta la carga completa)  
• 11 h con CA (22 kW)  
• 2 h con CC (150 kW)  
Sistema de transmisión: 2 motores eléctricos, caja de cambios de 2 velocidades  
Rendimiento: hasta 225 kW (300 CV) de potencia continua





#fassicranes



# LA GAMA TECHNO CRECE CON LA LLEGADA AL MERCADO DE LA NUEVA F1750R-HXP

Una mayor capacidad de carga,  
una geometría rediseñada y un  
aumento del rendimiento que se  
suman a todas las innovaciones  
revolucionarias de la gama. Aquí está  
la Fassi F1750R-HXP TECHNO,  
el nuevo punto de referencia  
en la categoría

La segunda es tan buena como la primera. Después de la F1450R-HXP TECHNO, que abrió oficialmente el telón de la gama Fassi TECHNO, llega al mercado la segunda grúa de la gama, que marca una vez más una revolución tecnológica e innovadora en el mundo de las grúas articuladas. Estamos hablando de la F1750R-HXP TECHNO, con su geometría completamente rediseñada, tanto en la columna principal como en la pluma secundaria, que contribuye a una clase de capacidad de 132 tm.

La nueva gama TECHNO ofrece muchas innovaciones con la nueva grúa, empezando por la sección decagonal «X-Design» de la pluma secundaria y las extensiones telescópicas, hasta el nuevo sistema de control electrónico FX990.



El X-Design Decagonal





Sistema electrónico FX990



### SECCIÓN DECAAGONAL

La sección decagonal «X-Design» de la pluma secundaria y de las extensiones telescópicas permite una mejor distribución de las tensiones entre la zapata guía y la barra del chasis, lo que permite reducir el grosor de esta última y, en consecuencia, también el peso. También mejora la capacidad de carga, especialmente en la configuración vertical, lo que supone un aumento del 57 % del rendimiento con respecto al diseño tradicional de brazo hexagonal.

### SISTEMA ELECTRÓNICO FX990

El FX990 es el nuevo sistema de control electrónico al que se unen una serie de importantes innovaciones de hardware y

firmware: una nueva unidad de control, una nueva pantalla táctil FX901, un nuevo firmware de control del limitador y de la dinámica, un nuevo sistema de estabilidad FSC/TECHNO y un nuevo software FassiLim.

La presencia de dos líneas Ethernet, que se suman a las tres líneas de bus CAN, permite una mayor potencia de conectividad y, a través de un nuevo portal de acceso, la posibilidad de conexión de múltiples dispositivos a la grúa, gracias a su propia red wifi4G.

### EXTENSIÓN HIDRÁULICA L826

La grúa está equipada con el nuevo modelo de extensión hidráulica L826, ya disponible con la F1450R-HXP. Gracias

a este nuevo sistema, resulta más fácil utilizar la grúa en combinación con el cabrestante. Con el cabrestante es posible plegar la grúa con la polea montada en la extensión y el cable del cabrestante instalado, mientras que la polea intermedia, extremadamente compacta y ligera, se elimina.

Es una solución que satisface la necesidad de simplificar las operaciones de preparación con la adición de un cabrestante y una extensión, pero no está disponible si la extensión hidráulica está equipada con funciones adicionales con un sistema de conductos. En este caso es necesario retirar las poleas al poner la grúa en reposo.

### Equipo electrónico/hidráulico:

- Sistema de control integral IMC
- Unidad de control FX990
- Distribuidor hidráulico digital D900
- Unidad de control remoto por radio V7S
- Control dinámico ADC
- Pantalla táctil FX901
- Distribución de flujo electrónica
- Sistema XF

### Características:

- Doble biela
- Dispositivo XP
- Sistema ProLink
- Rotación continua en la quinta rueda

## Fassi Gru F1750R-HXP TECHNO





# XR, LA NUEVA GAMA DE GRÚAS DE PLUMA RÍGIDA

Estreno mundial en Bauma de la XR310, la nueva serie de grúas de pluma única fabricada por Fassi para el mercado del sudeste asiático. También presente: la XR710

Fassi siempre ha sido una empresa multisectorial que, gracias a su tecnología, innovaciones y productos de excelencia, crea soluciones que satisfacen las necesidades en constante cambio de sus clientes.

Diseñada específicamente para clientes asiáticos, varios mercados de Sudamérica y África, Fassi ha construido la primera grúa de la nueva gama de «Stiff boom cranes» (grúas de pluma rígida) a través de su división Fassi Asia Pacífico, con sede en Nilai, cerca de Kuala Lumpur, Malasia.

Se trata de la XR310, que ha hecho su debut mundial en Bauma, y de la XR710, un modelo de un solo lado con una capacidad máxima de elevación de 7 toneladas, construida en colaboración con importadores y clientes del sudeste asiático.

Las dos series se han desarrollado específicamente para esta zona geográfica y, en general, para los mercados internacionales en los que es elevada la demanda de este tipo de grúas.

El objetivo es desarrollar una gama de «grúas de pluma única», unos productos que presentan importantes diferencias respecto a las grúas producidas hasta ahora por el Grupo Fassi.



## CARACTERÍSTICAS

Las «grúas de pluma única» elevan las cargas exclusivamente con el cabrestante, que es por tanto un componente fundamental de la máquina. En este caso, el cabrestante se sitúa en la parte interna de la columna y se aloja entre las dos paredes laterales.

Para el sistema de estabilización se ha optado por una solución moderna que se alinea con la versión avanzada ya disponible en las grúas Fassi y que permite el funcionamiento tanto de los gatos estabilizadores de la grúa como de los posibles estabilizadores adicionales. Para satisfacer las demandas de estos mercados, se han diseñado dos posibles versiones del puesto de control. Como alternativa al asiento en el puesto, es posible optar por una estación de control en el suelo casi idéntica a la que se utiliza normalmente en las grúas Fassi.

## DOS VERSIONES PARA LA XR710

La XR710 está disponible en dos versiones, la XR714 y la XR716. El último dígito identifica el número de extensiones de la grúa: además de la pluma principal, el modelo XR714 tiene cuatro extensiones telescópicas, que son seis en el modelo XR716. La grúa XR710 está equipada con un paquete estándar de soluciones que forman parte del equipamiento de serie y que garantizan la seguridad operativa: el limitador de carga FX200, un sistema de interruptores limitadores del cabrestante, válvulas de bloqueo pilotadas hidráulicamente y dos luces LED para garantizar el máximo funcionamiento, incluso en condiciones de poca visibilidad.

## Características técnicas: XR710

### XR714

- 4 extensiones telescópicas
- 1 brazo principal
- Capacidad de elevación máxima: 4750 kg

### XR716

- 6 extensiones telescópicas
- 1 brazo principal
- Capacidad de elevación máxima: 7100 kg



Emilio Bertazzi  
Director de ventas de exportación de Fassi



«A través de esta nueva gama de grúas, queremos acercarnos al mercado de las grúas de pluma única, que podría considerarse más básico que el de las grúas Fassi que producimos normalmente. Las grúas de pluma única son máquinas que demandan algunos mercados no europeos, como los de Asia, Sudamérica y

África, que están más acostumbrados a ese tipo de grúa. Así, a través de nuestra división de Fassi en Malasia, hemos creado la XR710 y las dos versiones XR716 y XR714. Esta es una oportunidad que demuestra una vez más la capacidad de Fassi para responder a las necesidades de cualquier tipo de mercado».

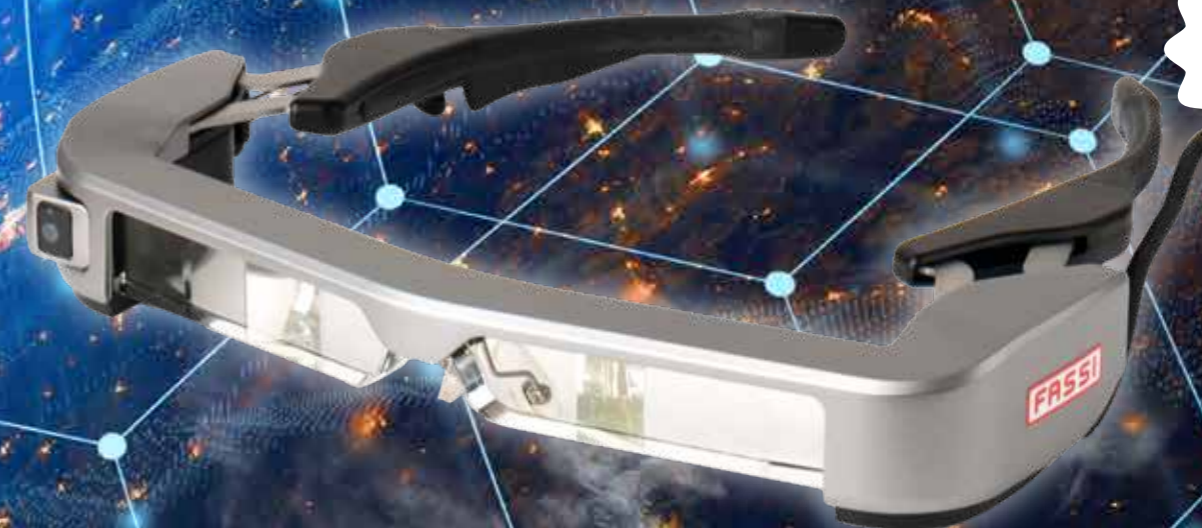
SOLUCIONES QUE RESPONDEN A LAS NECESIDADES EN CONSTANTE CAMBIO DE SUS CLIENTES. EL OBJETIVO ES DESARROLLAR UNA GAMA DE «GRÚAS DE PLUMA ÚNICA»



# CON LAS **GAFAS NEXT VIEW**, LA ASISTENCIA SE VUELVE INTERACTIVA Y DIGITAL

 #innovation

**NEW**



El nuevo sistema de teleasistencia de Fassi sobre el terreno permite intervenir de forma eficaz, interactiva y oportuna, en cualquier condición y sin límites geográficos



Por una parte, el operario lleva unas gafas inteligentes equipadas con una cámara. Por otra, un técnico del servicio oficial de Fassi que, conectado a través de Internet y utilizando la visión que ofrecen las cámaras de las gafas, le guía a través de una serie de operaciones para resolver cualquier problema crítico, incluso a miles de kilómetros de distancia.

No es ciencia ficción, sino realidad. Una realidad que Fassi ha denominado gafas Next View y que permite que la asistencia oficial de Fassi apoye a los técnicos sobre el terreno en todo el mundo con el simple uso de una plataforma digital y un par de gafas equipadas con cámaras y conexiones.

Operario equipado con gafas Next View de Fassi



Punto de vista del técnico a distancia en tiempo real



## LAS VENTAJAS de las gafas Next View

- Intervenciones eficaces sobre el terreno gracias al apoyo inmediato e interactivo de la asistencia de Fassi
- Intercambio de información en tiempo real
- Reducción del tiempo de inactividad de las máquinas
- Asistencia sin límites geográficos y en cualquier condición
- Funcionamiento con manos libres



- Ligeras y compactas
- Ergonómicas
- Proyección de colores clara e intuitiva en la lente (pantalla Si-OLED)
- Conectividad por LAN inalámbrica, Bluetooth y Micro-USB
- Micrófono para audio
- Auriculares con miniconector
- Cordones de seguridad
- Duración de la batería de 6 horas

## FUNCIONAMIENTO

El técnico de mantenimiento se conecta al centro de servicio de Fassi y activa la videollamada llevando las gafas inteligentes conectadas a los auriculares y al micrófono. La información que proporciona el centro de servicio aparece en las lentes y la cámara integrada en las gafas transmite imágenes reales al centro de servicio de Fassi. De este modo, toda la información se proporciona de forma interactiva con el apoyo necesario para llevar a cabo la intervención. Las gafas inteligentes son ligeras y compactas, son ergonómicas y también son adecuadas para los usuarios de gafas. Permiten trabajar con las manos libres y tienen una duración de la batería de seis horas. Al usarlas, el operario tiene la gran ventaja de compartir la información de forma interactiva y en tiempo real, con la misma eficacia que si la asistencia tuviera lugar en persona. Además, al evitar la movilización del personal del centro de operaciones en Italia, se consigue un servicio más sostenible.



# EL OTOÑO «CALIENTE» DE LAS FERIAS PARA EL GRUPO FASSI

El Grupo Fassi presentó numerosas innovaciones en las dos ferias más importantes del otoño: IAA Transportation en Hannover del 20 al 25 de septiembre, Bauma en Múnich del 24 al 30 de octubre y Ecomondo en Italia del 8 al 11 de noviembre



Ferias, exposiciones, presentaciones, nuevos productos en el mercado y reuniones. El otoño del Grupo Fassi ha estado marcado por acontecimientos e hitos importantes en las mayores ferias internacionales. Los tres eventos que estaban en la agenda eran IAA Transportation, en Hannover, del 20 al 25 de septiembre, Bauma, en Múnich, del 24 al 30 de octubre, y Ecomondo, en Rimini, del 8 al 11 de noviembre. Así pues, entre septiembre y noviembre, Fassi y todas las demás empresas del grupo (Marrel, Cranab y Jekko), llevaron todas sus últimas novedades a los escenarios internacionales más



importantes en nombre de la innovación y la sostenibilidad.

La nueva gama de grúas Fassi TECHNO  
En Bauma se presentó el tercer modelo de grúa de la gama TECHNO, que sustituirá a la actual F1650RAL xhe-dynamic.

Junto con la grúa, también se presentaron todas las innovaciones que ofrece la gama, desde la nueva sección decagonal «X-Design» de la pluma secundaria y de las extensiones telescópicas, hasta el sistema de control electrónico FX990.

## Innovaciones eléctricas de Fassi

Después de presentar la tecnología Fassi HST (Hybrid Smart Technology), que implica el uso de la grúa mediante un sistema electrohidráulico alimentado por baterías de litio, la novedad para 2022 es la solución enchufable para ampliar aún más las soluciones de cero emisiones y sin ruido. En Bauma se presentó un vehículo totalmente eléctrico, tanto la tracción como la grúa: se trata de la nueva gama de Volvo con tracción eléctrica y, en concreto, fue un Volvo FE, equipado con una grúa Fassi 195A.1 xe-dynamic.

## Noticias de Marrel

Marrel ha desarrollado una gama completa de productos específicos para el sector de la construcción que se presentó en Bauma. Diseñado para la carga y descarga rápidas, el camión con elevador de gancho Ampliroll mejora la eficiencia y la productividad. Su diseño combina un excelente rendimiento, ligereza y eficiencia y facilita la carga de contenedores. Bauma 2022 fue una oportunidad para que Arnaud Thieulin (director general) y Grégory Thévenon (director general adjunto) de Marrel, presentaran el nuevo departamento de Ventas Internacionales en consonancia con sus ambiciones de desarrollo de la exportación.

## Novedades en la gama de Cranab y Vimek

La empresa sueca Cranab, perteneciente al Grupo Fassi, presentó en Bauma la nueva RZ13TR, un modelo que destaca por el hecho de que, además del brazo exterior, cuenta con un brazo interior que también es extensible. También hay noticias de Vimek que, además de desarrollar una nueva generación de modelos, ha actualizado sus máquinas forestales existentes.

**IAA** »  
TRANSPORTATION  
**Hannover**  
Del 20 al 25 de septiembre  
Centro de exposiciones: Deutsche Messe AG  
Área: Instalaciones al aire libre (FG) stand M53

**bauma**  
**Bauma Múnich**  
Del 24 al 30 de octubre  
Centro de exposiciones: Center Messe  
Área: Pabellón Este, stand FN926/2

**ECOMONDO**  
THE GREEN TECHNOLOGY EXPO  
**Ecomondo Italia**  
Del 8 al 11 de noviembre  
Centro de exposiciones: Rimini Expo  
Centro Área: Pabellón A5-C5/stand 003





#marrel

# HAY UN AMPLIROLL PARA TODO



Para responder a las expectativas de los clientes de diversos sectores, Marrel ha desarrollado gamas completas de productos específicos para el sector de la construcción, los talleres, las empresas, las autoridades locales y el mundo del reciclaje

**M**arrel sigue desarrollando nuevos productos y accesorios para dar la respuesta más adecuada a los mercados en los que está presente en la actualidad y para futuros nuevos mercados. Entre ellos, el modelo estrella de la empresa es el elevador de gancho Ampliroll®, diseñado para cargar y descargar con tiempos de ciclo reducidos. El elevador de gancho patentado de Marrel garantiza una mayor eficiencia y productividad. Su diseño combina rendimiento, ligereza y eficiencia, lo que facilita la carga de contenedores, mientras que el elevador de gancho Marrel garantiza una gran potencia de elevación en las condiciones más exigentes. Hay tres gamas diseñadas y construidas para satisfacer necesidades específicas.



## La LINEA URBAN



Una gama diseñada para los comerciantes, las pymes y las autoridades locales. Puede instalarse en vehículos comerciales ligeros y camiones de hasta 7,5 toneladas. El diseño y el uso de aceros de alta resistencia reducen el peso del elevador de gancho Ampliroll®, convirtiéndolo en uno de los más ligeros del mercado. Esto aumenta la carga útil y mejora la productividad.

## La LINEA HIGH



Es la gama a la que recurren las empresas del sector del reciclaje, la construcción y la agricultura, conocida por su rendimiento, fiabilidad y sencillez de uso. Inventado por Marrel, el bastidor de volcado proporciona una potencia inigualable a la hora de levantar el cuerpo. Su cinemática específica hace que sea menos propenso a las tensiones, especialmente en condiciones de funcionamiento difíciles.

## La LINEA FLEX

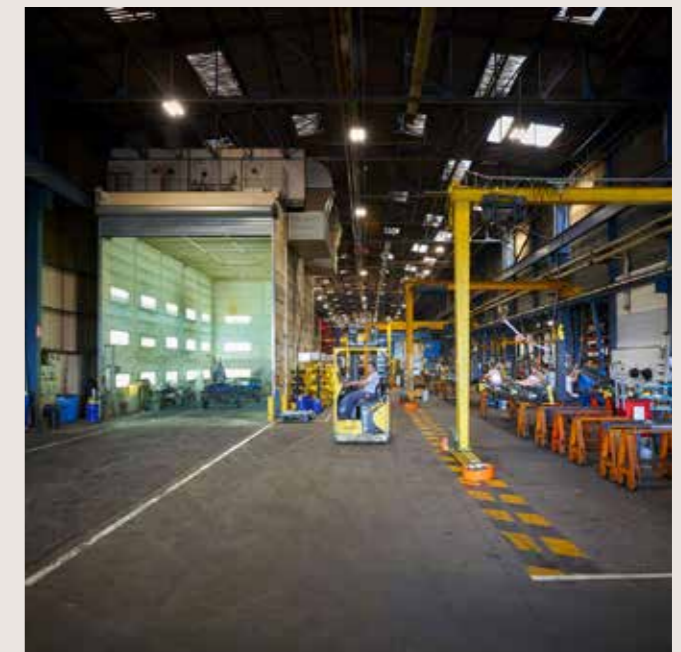


El modelo Flex aporta una gran versatilidad a los camiones rígidos ligeros. Reconocido por su ligereza, el elevador de gancho Ampliroll® proporciona una capacidad de carga útil aumentada y un mayor rendimiento. La cinemática del brazo deslizante garantiza que se pueda acomodar una amplia variedad de longitudes de cuerpo. Hay varios modelos de gancho disponibles: de altura o ajustables hidráulicamente (según la potencia).



## Nueva ampliación de la planta de Andrézieux para 2023

Para responder a la creciente demanda de los mercados mundiales, se está trabajando en una **ampliación de la fábrica de 3 500 m<sup>2</sup>, cuya primera fase (aumento de la capacidad en un 50 % y modernización de los procesos industriales), se concluirá a finales de 2023. Se integrarán nuevas líneas de pintura y montaje y se optimizarán los espacios para mejorar los procesos de producción. Con la ampliación en curso, la fábrica de Andrézieux alcanzará los 30 000 m<sup>2</sup>.**



Arnaud Thieulin  
Director general  
de Marrel

### UN NUEVO DIRECTOR GENERAL PARA MARREL

Arnaud Thieulin es el nuevo director general de Marrel. Director financiero del Grupo CTELM (Marrel, Fassi France, Decauville, Miltra Paris Nord y Miltra Provence) desde 2016, ahora ha sido nombrado director general de Marrel y será el garante del ambicioso proyecto de desarrollo del Grupo Marrel.

«Estoy agradecido por la confianza que se me ha otorgado. El reto es grande, pero puedo contar con todo el fantástico equipo de Marrel para hacer crecer la empresa en Francia y a nivel internacional. Seguimos desarrollando nuevos productos y accesorios con el objetivo de responder a las necesidades de los mercados en los que Marrel está presente actualmente, pero también en nuevos mercados».



Grégory Thevenon  
Director industrial  
de Marrel

### UN NUEVO DIRECTOR GENERAL ADJUNTO PARA MARREL

Grégory Thevenon, director industrial de Marrel desde 2015, se ha convertido en director general adjunto y dirigirá los numerosos proyectos relacionados con el desarrollo industrial de Marrel, manteniendo sus funciones actuales.

«Nuestros equipos están trabajando actualmente en la ampliación de 3 500 m<sup>2</sup> de la fábrica de Marrel. La primera fase se completará en 2023 y gracias a la ampliación aumentaremos nuestra capacidad de producción y se modernizarán muchos procesos industriales. Todo ello nos permitirá satisfacer las crecientes necesidades de nuestros distribuidores en todo el mundo».





#Cranab&Vimek



Cranab presenta la RZ13TR, la nueva grúa de la gama dedicada al mundo del reciclaje. Vimek llega al mercado con tres nuevas máquinas en nombre de la productividad y la sostenibilidad: la 404 T8, la T8 DUO y la Vimek 610.4. Se trata de mejoras e innovaciones que amplían aún más los horizontes de las dos empresas suecas del Grupo Fassi



FASSI GROUP



FASSI GROUP

# CRANAB Y VIMEK JUEGAN SUS ASES

**C**ranab y Vimek presentaron en Bauma 2022 cuatro novedades en sus gamas. En el caso de Cranab, se trata de la nueva RZ13TR, que amplía la gama de grúas dedicadas a los sectores del reciclaje y la manipulación de materiales.

Para Vimek se trata de tres actualizaciones para otras tantas máquinas forestales existentes:

la Vimek 404 T8 y la Vimek T8 DUO serán las versiones nuevas y mejoradas de las anteriores Vimek 404 SE y Vimek 404 SE DUO respectivamente y la Vimek 610 se convierte en la Vimek 610.4 a partir de la anterior Vimek 610 SE.





Cranab RZ13TR

#### LA NUEVA CRANAB RZ13TR

La gama RZ de Cranab se ha diseñado y construido para el mundo del reciclaje y la manipulación de materiales. Se trata de grúas fiables, eficaces y altamente tecnológicas. Las grúas están equipadas con mangueras protegidas y un sistema hidráulico de primera calidad, y están personalizadas con un sistema electrónico de control de la estabilidad de última generación. La RZ13TR se distingue por el hecho de que, además del brazo secundario, el brazo principal también es extensible. Esto significa que la grúa es más compacta en reposo; la pluma secundaria ya no está debajo de la base de la grúa cuando está plegada. La nueva RZ13TR se ha diseñado principalmente para la manipulación de chatarra ferrosa, una actividad para la que son muy apreciadas las grúas con dimensiones compactas en reposo.

#### ACTUALIZACIONES DE LA GAMA DE VIMEK

Los nuevos modelos de las gamas Vimek 404 y 610 están equipados con un nuevo motor diésel Caterpillar de 55 kW con configuración en V, el mismo que se utiliza para la nueva generación de autocargadores Vimek 870.1.

La nueva unidad motriz permite un mejor control, proporciona más par y un menor consumo de combustible, no requiere AdBlue y también puede funcionar con combustible HVO (aceite vegetal hidrotratado). Esta actualización se vio como una oportunidad para mejorar también otras funciones que aumentan la productividad y la calidad de las operaciones, gracias en parte a la reducción del peso y las dimensiones totales de la unidad motriz.

«El nuevo motor tiene excelentes características, con un par elevado y un bajo consumo de



Vimek 404 T8 DUO



Vimek 610.4

combustible; además, es un motor de nivel 5 que no requiere AdBlue y puede funcionar con gasóleo HVO. Con esta actualización se han potenciado otras funciones que aumentan la productividad y mejoran el entorno de trabajo», afirma Johannes Nilsson, director general de Vimek. Otra innovación destacable es el actual Vimek 610.4, una nueva alternativa de cabezal procesador, adecuado para la tala de madera para pasta y madera. La unidad está destinada a los propietarios de bosques que tienen que talar tanto los árboles gruesos como los finos.

## NOVEDADES PARA 2022

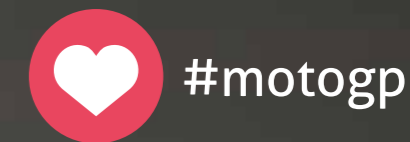
- Cranab RZ13TR
- Vimek 404 T8
- Vimek T8 DUO
- Vimek 610.4



Vimek 404 T8



# MOTOGP: FASSI SALE A LA PISTA CON EL EQUIPO MOONEY VR46 RACING TEAM



El logotipo de Fassi adorna los colines de las motos del Mooney VR46 Racing Team durante la temporada 2022 del Campeonato del Mundo de MotoGP™ y Moto2™







**V**einte grandes premios en otros tantos circuitos de los cinco continentes. Nueve meses de carreras con dos Ducati Desmosedici y dos Kalex. Un Campeonato del Mundo de MotoGPTM y Moto2TM que Fassi ha elegido en 2022 para correr, como socio, junto con el equipo italiano Mooney VR46 Racing Team. Es un año importante para la escudería de Valentino Rossi, que debuta en MotoGPTM como equipo en este 2022, alineando dos Ducati Desmosedici: la Ducati n.º 10 de Luca Marini y la n.º 72 de Marco Bezzecchi en las que Fassi ha estampado su logotipo, claramente visible en la trasera de los colines de las motos. El proyecto del equipo Mooney VR46 Racing Team de lanzar y hacer crecer a los futuros campeones de las dos ruedas se ha logrado en múltiples categorías. De hecho, durante 2022 el equipo también alineó a dos pilotos en Moto2TM con motos Kalex: Celestino Vietti Ramus con el n.º 13 y

Niccolò Antonelli con el n.º 28. Un fuerte espíritu de equipo y un excepcional historial de victorias constituyen un legado que debe transmitirse con pasión a las generaciones más jóvenes. Esto es crucial para un liderazgo continuo en el futuro de este deporte, así como un gran conocimiento técnico dirigido hacia opciones innovadoras impulsadas por la investigación y el uso de materiales cada vez más tecnológicos. Estos son algunos de los rasgos distintivos del Mooney VR46 Racing Team que confirman su determinación de conseguir resultados cada vez más ambiciosos. Los valores compartidos y las motivaciones ganadoras son la base de la colaboración entre Fassi Gru y el equipo Mooney VR46 Racing Team. La atención a los detalles, la pasión y el deseo de hacerlo bien son las señas de identidad de la empresa con sede en Bérgamo y enseguida encontraron la armonía con el enfoque del equipo, que

## Campeonato del mundo de MotoGP y Moto2

**20 grandes premios**

**Inicio: 6 de marzo de 2022**

**Final: 6 de noviembre de 2022**



**Dos Ducati Desmosedici**

**N.º 10 pilotada por Luca Marini**

**n.º 72 pilotada por Marco Bezzecchi**

**Dos Kalex**

**N.13 pilotada por Celestino Vietti Ramus**

**N.28 pilotada por Niccolò Antonelli**

reúne a los mejores talentos de la VR46 Riders Academy, un proyecto concebido y dirigido por el campeón de Tavullia.

Durante esta temporada, Fassi Gru también ha confirmado su vinculación con la imagen del campeón del mundo de Moto2TM de 2018, Francesco «Pecco» Bagnaia, con la aparición del propio logotipo de la empresa en la visera del casco del piloto turinés.






# CON FASSI, LOS CATÁLOGOS ESTÁN DISPONIBLES CON UN TOQUE EN LA APP

Fassi ha desarrollado una aplicación que puede descargarse en smartphones y tabletas, enteramente dedicada al mundo de los catálogos

Se llama Fassi APP Catalogues y con unos simples y prácticos clics permite a todo el mundo ver y descargar los catálogos generales de Fassi. La nueva aplicación de Fassi, disponible en la App Store y en Google Play, se ha diseñado con la intención de hacer más práctico y funcional el uso de los catálogos en smartphones y tabletas. Todos los usuarios pueden consultar y descargar los catálogos generales, mientras que los que trabajan en la red de ventas de Fassi pueden acceder a una serie de funciones adicionales, incluidos los catálogos de las diferentes grúas. El catálogo general de Fassi es el documento técnico comercial más difundido y conocido por los clientes de Fassi de todo el mundo. Precisamente por eso se decidió crear una aplicación específica para facilitar su uso. Los catálogos generales de grúas se combinan con los de los Techno Chips para tener un conocimiento más claro y

completo de todas las tecnologías que acompañan a los productos. Los catálogos se actualizan periódicamente, en todos los idiomas y en las distintas versiones. El uso de la APP es muy sencillo. Solo tiene que descargarla de las tiendas de Apple o Google, según su dispositivo, y elegir el idioma del usuario y el mercado. De hecho, los catálogos de Fassi incluyen diferentes ediciones en función de los distintos países en los que se leen: existen versiones que utilizan tanto el sistema métrico (kg/m) como el imperial (libras/pies) para los mercados europeos y extraeuropeos. A través de la App se puede acceder a la zona pública (abierta a todo el mundo sin necesidad de registrarse) y a la zona reservada (con inicio de sesión para la red de ventas) donde se pueden ver los catálogos de las grúas individuales agrupadas en las gamas de grúas ligeras, medias y pesadas.



 #AppCatálogos

### Requisitos mínimos del sistema

- iOS 12.1
- Android 6



iOS



ANDROID

### Tamaños de las aplicaciones

- iOS: 30 MB
- Android: 60 MB

Memoria RAM mínima  
Android: 4 GB  
Espacio en disco recomendado:  
al menos 0,5 GB





# EL CÓDIGO ÉTICO DE FASSI: EN NOMBRE DE LA SOSTENIBILIDAD Y LA RESPONSABILIDAD CORPORATIVA

Fassi ha redactado y adoptado su propio código ético, que define los valores fundacionales de la empresa orientados a la sostenibilidad y la responsabilidad

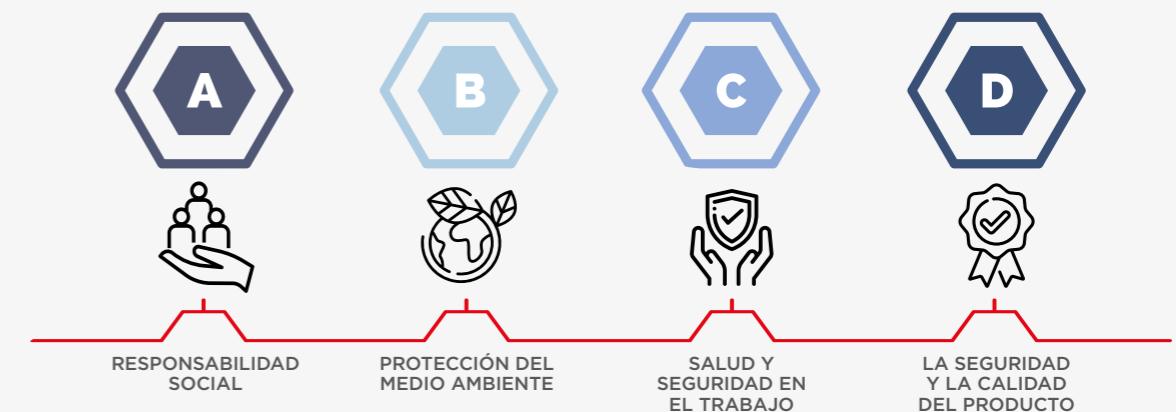
La denominación «técnica» implica un código deontológico, que significa literalmente «un conjunto de normas que regulan una materia específica». Esto se refiere específicamente a la esfera ética y por tanto a la actividad humana. Es la carta de derechos y deberes fundamentales elaborada y adoptada por Fassi para convertirse en la herramienta de comunicación de los principios que inspiran las actividades de la empresa. El documento fue elaborado por Fassi y en él se definen los valores fundacionales de la empresa; puede considerarse como una «Constitución». Un código ético que Fassi ha definido y construido tomando como punto de partida los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas. Establecen «un futuro mejor y más sostenible para todos» y pretenden mejorar el crecimiento económico, la inclusión social y la protección del medio ambiente. A todos los efectos, la herramienta pretende guiar y fomentar el

compromiso y la conducta ética de la empresa, orientando la brújula de las acciones y actividades diarias hacia valores como el respeto, la protección de las personas, la sostenibilidad y la protección del medio ambiente.

**EL CÓDIGO ÉTICO ES LA CARTA DE DERECHOS Y DEBERES FUNDAMENTALES ELABORADA Y ADOPTADA POR FASSI PARA CONVERTIRSE EN LA HERRAMIENTA DE COMUNICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS QUE INSPIRAN LA ACTIVIDAD DE LA EMPRESA**

Hay cuatro directrices principales que Fassi sigue y persigue para fomentar y garantizar el desarrollo sostenible en la empresa: responsabilidad social; protección del medio ambiente; salud y seguridad en el trabajo; seguridad y calidad del producto. Nuestro punto de partida fueron las acciones individuales y las prácticas operativas

**FASSI FOMENTA Y GARANTIZA LA RESPONSABILIDAD EMPRESARIAL Y EL DESARROLLO SOSTENIBLE A TRAVÉS DE:**



que conforman las acciones cotidianas relativas a aspectos como la privacidad, la confidencialidad, la competencia leal, los conflictos de intereses, la falsificación, la propiedad intelectual, la protección de la identidad, la conducta y las relaciones con el personal, la salud y la seguridad en el trabajo, así como nuestras relaciones con los clientes, los proveedores, la administración pública y la denuncia de irregularidades, en lo que se refiere al empleado que notifica delitos

de interés público general de los que ha tenido conocimiento debido a la relación laboral. Todo ello está controlado y vigilado por un comité de supervisión que comprueba y vigila el funcionamiento, la eficacia, la adecuación y el cumplimiento del código ético. Y así es como Fassi, al poner por escrito valores, decisiones, comportamientos y acciones, traza un camino que se convierte en un pacto interno en defensa de la sostenibilidad empresarial y medioambiental.



# EL PROYECTO DIGITAL DEL GRUPO FASSI CRECE CON FASSIGROUP.COM

Fassigroup.com es el nuevo portal online del Grupo Fassi. Se trata de un proyecto que ha ido tomando forma a lo largo de varios meses, con el objetivo de aumentar aún más la fuerza y la identidad de las empresas y del grupo en su conjunto



Hablar de uno mismo es una forma de reforzar la identidad. Poner la historia y los logros de uno mismo en papel es la mejor manera de aumentar la concienciación, la fuerza y la notoriedad. Sobre todo cuando los informes hablan de productos reconocidos internacionalmente por su calidad, tecnología e innovación y de empresas presentes en todo el mundo, cada una con su propia especialización y atenta a las demandas de su respectivo mercado. Fassigroup.com es el portal del Grupo Fassi donde conviven todas las noticias, novedades, presentaciones, entrevistas e historias de Fassi, Marrel, Cranab, Jekko Slagkraft y Vimek. Se trata de seis empresas que juntas conforman un grupo con presencia en 62 países, una plantilla total de más de 1 000 personas y actividad en numerosos sectores, gracias a la especialización y flexibilidad de

sus distintas empresas. Hoy en día, Fassi es una organización global, un grupo flexible, en alerta y, sobre todo, preparado para afrontar las dificultades que nos plantean las fuerzas del mercado global.

El proyecto digital fassigroup.com se concibió específicamente con el objetivo de comunicar «alto y claro» los elementos fundamentales de la identidad del grupo, su singularidad y los objetivos que va alcanzando paso a paso, con la conciencia de que una herramienta de comunicación compartida como ésta, que puede llegar a todo el mundo, puede convertirse en una oportunidad para crecer, no solo como grupo sino también como marca. El público objetivo es amplio e incluye a las partes interesadas, las redes de distribución y reventa, los recursos humanos y los clientes

## FASSIGROUP.COM ESTÁ DISPONIBLE EN LOS SIGUIENTES IDIOMAS:

-  Italiano
-  Inglés
-  Francés
-  Alemán
-  Español

## PRINCIPALES SECCIONES DEL PORTAL ONLINE:

- El grupo
- Los sectores
- Productos
- Blog
- Historias de casos
- Aplicaciones
- Eventos
- Sostenibilidad

actuales y potenciales. Dentro de la web, cada empresa tiene su propio espacio para comunicar las novedades de sus productos, su participación en eventos y ferias, nuevas tecnologías, proyectos importantes, entrevistas, casos prácticos y aplicaciones. Navegando entre los menús y las páginas, encontrará contenidos de calidad con el objetivo de crear una narrativa de grupo sólida, capaz de ir más allá de las meras áreas comerciales y de producto, tocando temas importantes como, por ejemplo, los de innovación, sostenibilidad y seguridad.

**Fassigroup.com es un proyecto vivo y en constante evolución, preparado para lanzarse también en las redes sociales y para crecer constantemente en cuanto a contenidos, textos, vídeos e imágenes.**



# CALIDAD, SEGURIDAD Y DISEÑO CON EL CASCO FASSI

El casco de seguridad Fassi para gruistas se ha diseñado y desarrollado íntegramente en Italia con la colaboración de la empresa LAS Helmets, con el objetivo de garantizar a los operarios una seguridad total sin perder de vista el diseño y la comodidad

**R**ojo, al más puro estilo Fassi. Cómodo para garantizar al operario una experiencia de trabajo positiva. Un diseño ergonómico y moderno, que logra que también sea un placer para la vista. Materiales de última generación porque la calidad no se puede descuidar. Y, sobre todo, seguro, porque la seguridad es lo primero para Fassi. En definitiva, la síntesis perfecta de la filosofía de Fassi que la empresa LAS Helmets ha sabido trasladar en cada detalle, forma, material y característica técnica del nuevo casco Fassi para gruistas. Gracias a su calota de ABS, a su acolchado ergonómico, al innovador sistema «Easy Turn 3D» y a una correa blanda fijada en cuatro puntos y cruzada en la parte trasera, este casco ofrece un excelente ajuste y una mejor sujeción a la cabeza. Se trata de un diseño que hace que el casco sea ligero y ergonómico y que además mejora su rendimiento gracias a un sistema de ventilación especialmente diseñado. Los aspectos prácticos también se cuidan con el sistema de abrochado/desabrochado rápido, conforme con la norma EN 397. El producto se completa con su

enganche para una luz frontal, las conexiones para orejeras/auriculares y una gama de tres modelos de viseras (transparente, tintada y de espejo). El casco se ha desarrollado para ofrecer una experiencia sorprendentemente cómoda, respetando todas las características necesarias para una seguridad total. Se adapta perfectamente a la forma de la cabeza y, gracias a las aberturas de ventilación especiales en su contorno, se garantiza siempre una ventilación óptima del casco. El casco para gruistas es perfecto incluso en condiciones de trabajo críticas.

## Características técnicas

Calota exterior de ABS  
Ventilación: 8 orificios  
Peso: 340 g  
Tamaño: 54-61 cm  
Homologación: EN 397  
Acolchado COOLMAX con tratamiento INTERPOWER higienizado  
Sistema de ajuste de tamaño Easy Turn 3D  
Clips para luz frontal  
Enganches para visera y orejeras/auriculares



## CASCO DE SEGURIDAD FASSI







# LIFTING TOMORROW

International Information Magazine of the **FASSI GROUP**

Más información en  
[fassigroup.com](http://fassigroup.com)

